



MANUALE D'USO

ITALIANO

sedanamedical

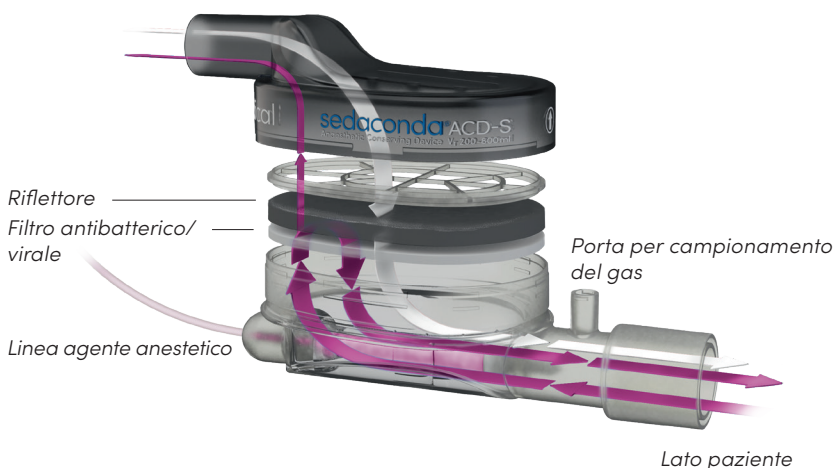
Sedaconda® ACD – Descrizione del prodotto

Sedaconda ACD (Anaesthetic Conserving Device) è un dispositivo medico che consente la somministrazione di anestetici inalatori (isoflurano e sevoflurano) ai pazienti ventilati meccanicamente.

Sedaconda ACD viene inserito nel circuito respiratorio tra il tubo endotracheale (tubo ET) e il raccordo a Y e contiene un vaporizzatore per la vaporizzazione degli anestetici inalatori.

Nel dispositivo Sedaconda ACD è inoltre presente un efficace filtro a carbone che assorbe oltre il 90% dell'anestetico esalato durante l'espiazione, il quale viene rilasciato durante l'inspirazione e ricircolato al paziente, riducendo il consumo di farmaco. Sedaconda ACD è anche uno scambiatore di calore e umidità (HME) molto efficiente contenente un filtro antibatterico/virale.

Lato ventilatore/raccordo a Y



□ Aria

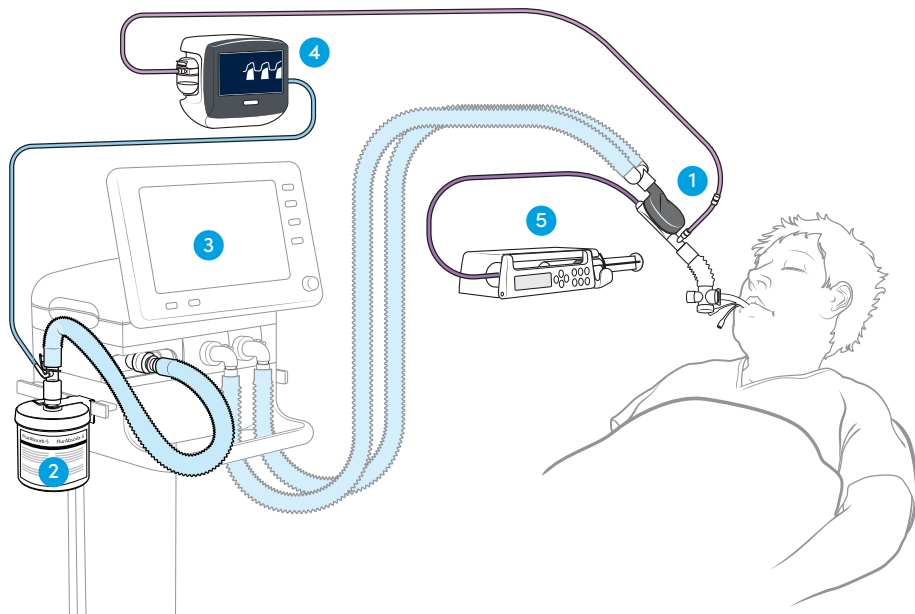
■ Anestetico volatile

INDICE

1. Preparazioni	4
2. Configurazione di Sedaconda ACD	6
A. Predisporre il sistema passivo di evacuazione dei gas	8
B. Riempire la siringa Sedaconda	10
C. Collegare Sedaconda ACD	11
D. Avviare la terapia	12
3. Sostituzioni di routine	13
3.1 Intervalli di sostituzione	13
3.2 Sostituire la siringa Sedaconda	14
3.3 Sostituire la siringa Sedaconda ACD	15
3.4 Sostituire FlurAbsorb	16
4. Situazioni specifiche	17
4.1 Aspirazione endotracheale	17
4.2 Broncoscopia	17
4.3 Nebulizzazione	17
4.4 Trasporto del paziente	18
4.5 Umidificazione	18
5. Fine della terapia	19
5.1 Risveglio rapido	19
5.2 Risveglio lento	19
5.3 Dopo la rimozione di Sedaconda ACD	19
6. Note importanti	20
7. E-learning Sedaconda ACD	21

1. Preparazioni

Per il trattamento con anestetici inalatori e Sedaconda ACD si utilizzano dispositivi già presenti in terapia intensiva e poche apparecchiature aggiuntive.



1. Sedaconda ACD-S/Sedaconda ACD-L

Sedaconda ACD-S ha uno spazio morto di 50 ml e può essere utilizzato nei pazienti con volumi correnti > 200 ml. Sedaconda ACD-L ha uno spazio morto di 100 ml e può essere utilizzato nei pazienti con volumi correnti > 350 ml.

2. Evacuazione dei gas

I gas anestetici esausti vengono raccolti dalla porta di scarico del ventilatore da sistemi di evacuazione attivi o passivi. Sedana Medical fornisce il filtro di evacuazione dei gas passivi FlurAbsorb/FlurAbsorb-S.

3. Ventilatore

Sedaconda ACD può essere utilizzato con tutti i ventilatori con marchio CE convenzionali ma non in modalità jet e oscillatore per pazienti intubati. È indispensabile l'uso di circuiti di ventilazione idonei per gli agenti anestetici. Il ventilatore deve avere uno scarico aperto, non bloccato da una griglia o da un coperchio. Alcuni ventilatori necessitano di un adattatore per collegare il tubo di evacuazione dei gas (attivo o passivo) allo scarico del ventilatore.

4. Analizzatore di gas

Quando si inizia il trattamento con Sedaconda ACD dovrebbe essere utilizzato un analizzatore di gas che visualizza le concentrazioni degli anestetici volatili. Prima della configurazione, collegare l'analizzatore di gas a una fonte di alimentazione (riscaldamento) ed eseguire un autotest/una calibrazione, se necessario. Con Sedaconda ACD possono essere utilizzati sia gli analizzatori di gas a flusso laterale sia quelli a flusso principale.

5. Pompa a siringa

Durante l'utilizzo di Sedaconda ACD, la pompa a siringa deve essere programmata per siringhe Becton Dickinson Plastipak/Sherwood Monoject 50, 50/60 o 60 ml.

2. Configurazione di Sedaconda ACD

La configurazione di Sedaconda ACD viene eseguita in quattro fasi: A, B, C e D (descritte alle pagine 8-12). I componenti necessari per ogni passaggio sono descritti di seguito.

A. Predisporre il sistema passivo di evacuazione dei gas

È necessario quanto segue:

- FlurAbsorb/FlurAbsorb-S
- Supporto per FlurAbsorb/FlurAbsorb-S
- Kit accessori FlurAbsorb



B. Riempire la siringa Sedaconda

È necessario quanto segue:

- Flacone di anestetico inalatorio
- Adattatore di riempimento
- Siringa Sedaconda



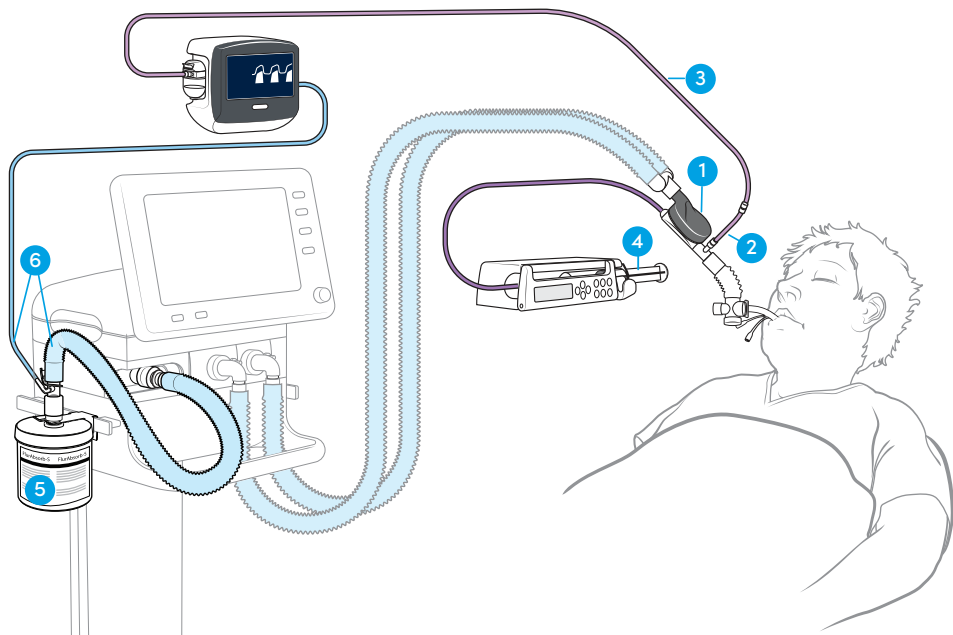
C. Collegare Sedaconda ACD

È necessario quanto segue:

- Sedaconda ACD-S/Sedaconda ACD-L
- Linea di campionamento del gas
- Tubo per essiccazione in Nafion



D. Avviare la terapia



- 1 Sedaconda ACD
- 2 Tubo per essiccazione in Nafion
- 3 Linea di campionamento del gas
- 4 Siringa Sedaconda
- 5 FlurAbsorb
- 6 Kit accessori FlurAbsorb

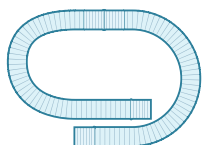
A. Predisporre il sistema passivo di evacuazione dei gas

È NECESSARIO QUANTO SEGUE:

- FlurAbsorb/FlurAbsorb-S
- Supporto per FlurAbsorb/FlurAbsorb-S
- Kit accessori FlurAbsorb



Il kit di accessori FlurAbsorb contiene sempre:



*Tubo
flessibile*



*Adattatore
per FlurAbsorb
(22M-22F + 6 mm)*



*Linea di
scarico per
analizzatore
di gas*



*Adattatore per
lo scarico del
ventilatore
(può essere
necessario)*

NOTA

Il kit accessori FlurAbsorb è disponibile in diverse versioni a seconda dell'adattatore per ventilatore richiesto.



22M-30F, incluso nel "kit accessori FlurAbsorb standard" per: Hamilton G5/S1 e Galileo (Gold), Maquet Servo-u, Servo-i e Servo-air, General Electric (GE) Carestation e Carescape



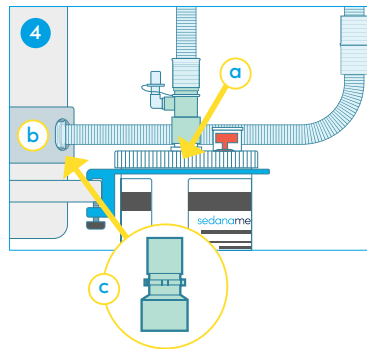
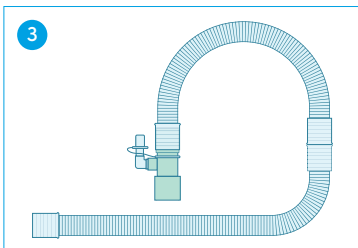
22M-22M, incluso nel "kit accessori FlurAbsorb della famiglia Elisa di Löwenstein" per: Löwenstein Salvia Elisa 600/800



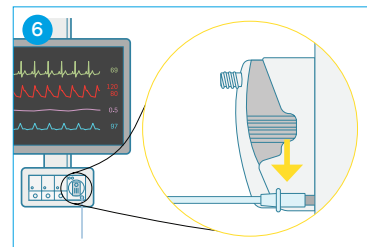
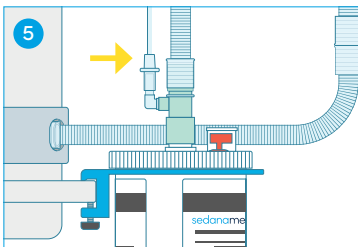
Adattatore Hamilton, incluso nel "kit accessori FlurAbsorb - serie Hamilton-T1/Hamilton-C" per: serie Hamilton-C e Hamilton-T

PASSAGGI

1. Fissare il supporto per FlurAbsorb a una guida standard del ventilatore vicino allo scarico dello stesso.
2. Posizionare FlurAbsorb nel supporto e rimuovere il tappo.
3. Collegare l'adattatore FlurAbsorb (22M-22F) al tubo flessibile.
4. Collegare il tubo flessibile tra FlurAbsorb (a) e lo scarico del ventilatore (b). Per collegare il tubo flessibile allo scarico del ventilatore potrebbe essere necessario l'adattatore (c).



5. Collegare la linea di scarico dell'analizzatore di gas alla porta dell'adattatore per FlurAbsorb.
6. Collegare l'altra estremità della linea allo scarico dell'analizzatore di gas.



B. Riempire la siringa Sedaconda

È NECESSARIO QUANTO SEGUE:

- Flacone di anestetico inalatorio
- Adattatore di riempimento
- Siringa Sedaconda

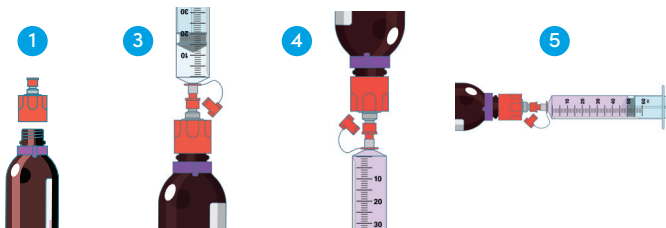


NOTA

- Conservare gli anestetici volatili a temperatura ambiente.
- Le siringhe Sedaconda possono essere pre-riempite e conservate fino a 5 giorni.
- Per un riempimento sicuro della siringa Sedaconda è necessario utilizzare l'adattatore di riempimento corretto.

PASSAGGI

1. Aprire il flacone e avvitare l'adattatore di riempimento sul flacone.
2. Svitare il tappo rosso dall'estremità superiore rossa della siringa.
3. Aspirare 10-20 ml di aria nella siringa e fissare saldamente la siringa all'adattatore di riempimento.
4. Capovolgere il flacone. Riempire la siringa muovendo lentamente lo stantuffo della siringa avanti e indietro.
5. Ruotare il flacone e la siringa in posizione orizzontale o verticale e svitare la siringa dall'adattatore di riempimento.
6. Rimuovere l'eventuale aria dalla siringa e chiudere la siringa con il suo tappo rosso.
7. Annotare sull'etichetta della siringa quale agente anestetico viene utilizzato e la data di riempimento.



C. Collegare Sedaconda ACD

È NECESSARIO QUANTO SEGUE:

- Sedaconda ACD-S/Sedaconda ACD-L
- Linea di campionamento del gas
- Tubo per essiccazione in Nafion

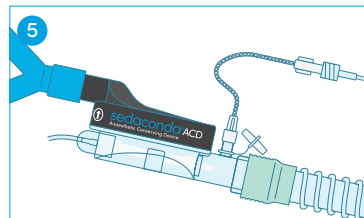
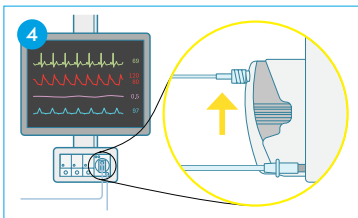


NOTA

- Sedaconda ACD è esclusivamente monouso e deve essere sostituito ogni 24 ore.
- Il tubo per essiccazione in Nafion non è obbligatorio ma ridurrà la quantità di umidità nella linea e nella trappola di condensa dell'analizzatore di gas.
- L'umidificazione attiva o il filtro HME non devono essere utilizzati quando Sedaconda ACD è posizionato tra il tubo ET e il raccordo a Y.

PASSAGGI

1. Rimuovere il tappo protettivo rosso da Sedaconda ACD e l'etichetta viola dalla porta di campionamento del gas.
2. Collegare il tubo per essiccazione in Nafion alla porta per campionamento del gas Sedaconda ACD.
3. Collegare la linea di campionamento del gas al tubo per essiccazione in Nafion.
4. Collegare l'altra estremità della linea di campionamento del gas alla porta dell'analizzatore di gas.
5. Inserire Sedaconda ACD nel circuito respiratorio tra il tubo ET e il raccordo a Y. Assicurarsi che Sedaconda ACD abbia il lato nero rivolto verso l'alto e sia inclinato verso il paziente.



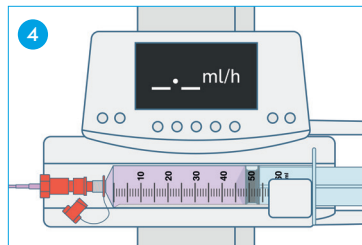
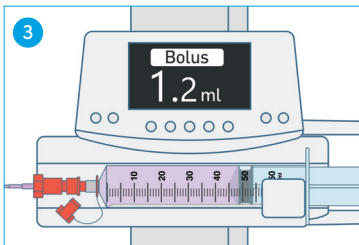
D. Avviare la terapia

NOTA

- Serrare tutti i collegamenti prima dell'inizio della terapia.
- Non piegare né bloccare la linea dell'agente anestetico. Ciò potrebbe danneggiare la linea.
- Il connettore della linea dell'agente anestetico contiene una valvola che ne impedisce la fuoriuscita.
- Prestare attenzione all'emodinamica del paziente ed evitare il sovradosaggio.
- Utilizzare la funzione bolo con cautela. Non dovrebbero mai essere effettuati riempimenti della linea manuali o boli manuali.








PASSAGGI

1. Aprire il tappo rosso della siringa e collegare la linea dell'agente anestetico di Sedaconda ACD alla siringa.
2. Posizionare la siringa Sedaconda piena nella pompa a siringa.
3. Riempire la linea dell'agente con un bolo di 1,2 ml. Riempire con la pompa a siringa. Non riempire mai manualmente.
4. Impostare la velocità iniziale della pompa in ml/h.
5. Se necessario, somministrare un bolo di 0,3 ml. Non somministrare mai un bolo manuale.
6. In seguito la velocità della pompa viene regolata in base alle esigenze cliniche.



3. Sostituzioni di routine

3.1 Intervalli di sostituzione

PARTE		INTERVALLO DI SOSTITUZIONE
Sedaconda ACD-S Sedaconda ACD-L		Uso su un singolo paziente Sostituire ogni 24 ore o prima se necessario
Siringa Sedaconda		Monouso Sostituire quando è vuota
Linea di campionamento del gas Tubo per essiccazione in Nafion		Uso su un singolo paziente Sostituire secondo necessità e secondo le norme igieniche ospedaliere
FlurAbsorb-S		Capacità fino a 3 siringhe da 50 ml (totale 150 ml)
FlurAbsorb		Uso su più pazienti Capacità fino a 10 siringhe da 50 ml (totale 500 ml)
Kit accessori FlurAbsorb		Uso su un singolo paziente
Trappola di condensa		Uso su un singolo paziente. Svuotare la trappola di condensa quando necessario (Max giorni di utilizzo secondo le istruzioni del produttore)

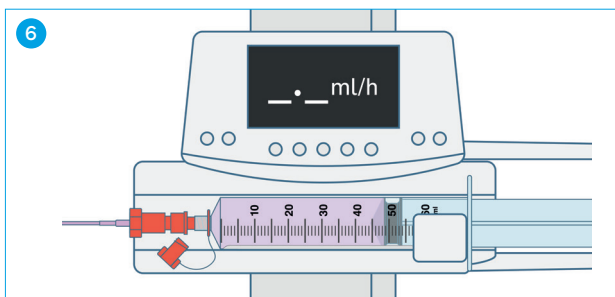
3.2 Sostituire la siringa Sedaconda

NOTA

- Non piegare né bloccare la linea dell'agente anestetico. Ciò potrebbe danneggiare la linea.
- Il connettore della linea dell'agente anestetico contiene una valvola che ne impedisce la fuoriuscita.

PASSAGGI

1. Preparare una nuova siringa Sedaconda secondo i passaggi al punto "B. Riempire la siringa Sedaconda" (vedi pagina 10).
2. Fermare la pompa a siringa.
3. Rimuovere la siringa vuota dalla pompa a siringa.
4. Scollegare la linea dell'agente anestetico dalla siringa e chiudere la siringa con il tappo rosso.
5. Svitare il tappo rosso e collegare la linea dell'agente anestetico di Sedaconda ACD alla nuova siringa.



6. Posizionare la siringa piena nella pompa a siringa.
7. Avviare la pompa a siringa con la stessa velocità di prima.
8. Smaltire la vecchia siringa secondo i protocolli ospedalieri.

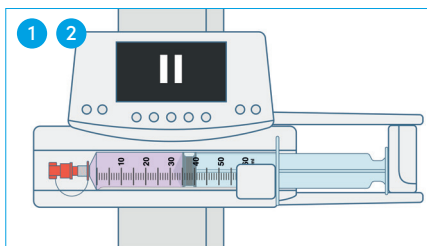
3.3 Sostituire Sedaconda ACD

NOTA

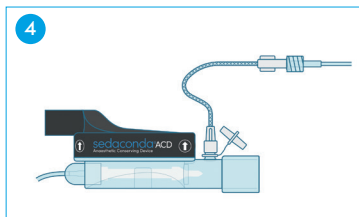
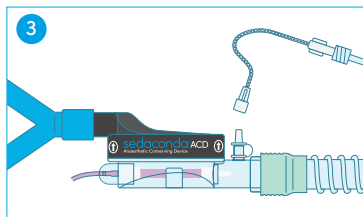
- Non piegare né bloccare la linea dell'agente anestetico. Ciò potrebbe danneggiare la linea.
- Il connettore della linea dell'agente anestetico contiene una valvola che ne impedisce la fuoriuscita.

PASSAGGI

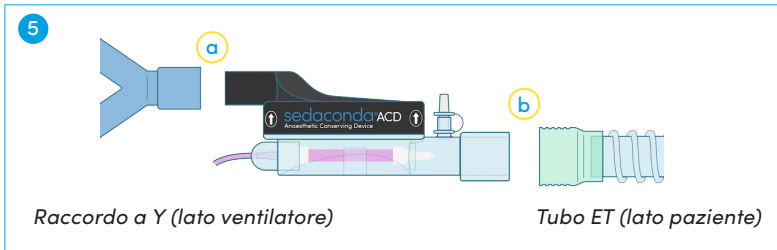
1. Fermare la pompa a siringa.
2. Scollegare la linea dell'agente anestetico dalla siringa e chiudere la siringa con il tappo rosso.



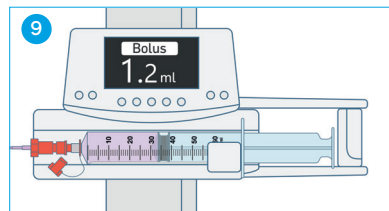
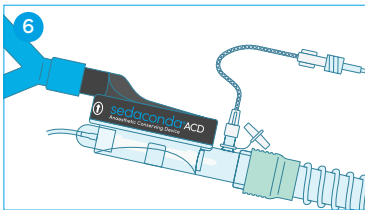
3. Scollegare il tubo per essiccazione in Nafion/la linea di campionamento del gas dal vecchio Sedaconda ACD e chiudere la porta per campionamento del gas.
4. Collegare il tubo per essiccazione in Nafion/la linea di campionamento del gas al nuovo Sedaconda ACD.



5. Scollegare prima il vecchio Sedaconda ACD dal raccordo a Y (a), poi dal tubo ET (b).



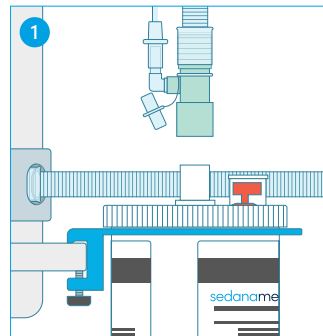
6. Inserire il nuovo Sedaconda ACD. Assicurarsi che Sedaconda ACD abbia il lato nero rivolto verso l'alto e sia inclinato verso il paziente.
7. Collegare la linea dell'agente alla siringa nella pompa a siringa.
8. Serrare bene tutti i collegamenti.
9. Riempire la linea dell'agente con un bolo di 1,2 ml di anestetico. Riempire con la pompa a siringa. Non riempire mai manualmente.



10. Avviare la pompa a siringa con la stessa velocità di prima.
11. Smaltire il vecchio Sedaconda ACD secondo i protocolli ospedalieri.

3.4 Sostituire FlurAbsorb

1. Scollegare l'adattatore FlurAbsorb dal vecchio FlurAbsorb e rimuovere FlurAbsorb dal supporto.
2. Posizionare il nuovo FlurAbsorb nel supporto e collegarlo all'adattatore FlurAbsorb.
3. Chiudere il vecchio FlurAbsorb con il tappo e smaltire secondo i protocolli ospedalieri.



4. Situazioni specifiche

4.1 Aspirazione endotracheale

- Non utilizzare dispositivi o componenti in policarbonato o polistirolo sul lato del paziente quando si utilizza Sedaconda ACD.
- Sono disponibili tre metodologie per l'aspirazione endotracheale:
 - Con adattatore per sistema di aspirazione a circuito chiuso
 - Con tappo per broncoscopia
 - Mediante lo scollegamento di Sedaconda ACD
- Se Sedaconda ACD viene scollegato per un breve periodo:
 1. Fermare la pompa a siringa e l'analizzatore di gas.
 2. Scollegare prima dal raccordo a Y (lato ventilatore) e poi dal tubo ET (lato paziente).
 3. Ricollegare prima Sedaconda ACD al tubo ET e poi al raccordo a Y.
- Se clinicamente necessario, può essere somministrato un bolo di anestetico inalatorio poco prima dell'aspirazione.

4.2 Broncoscopia

- Se per la procedura viene inserito un adattatore per broncoscopia, scollegare Sedaconda ACD prima dal raccordo a Y (lato ventilatore) e poi dal tubo ET (lato paziente).
- Potrebbero verificarsi perdite minime.
- Aprire solo l'apertura più piccola dell'adattatore per broncoscopia per ridurre al minimo le perdite.
- La somministrazione di anestetico inalatorio viene ridotta dal broncoscopio. Devono essere presi in considerazione farmaci aggiuntivi per facilitare la procedura.
- Se Sedaconda ACD viene scollegato per un breve periodo dal circuito respiratorio è necessario arrestare la pompa a siringa e l'analizzatore di gas.

4.3 Nebulizzazione

- Il nebulizzatore viene posizionato tra il tubo ET e Sedaconda ACD.
- Mettere l'analizzatore di gas in standby durante la nebulizzazione per evitare che il farmaco entri nell'analizzatore di gas.
- Con Sedaconda ACD è possibile utilizzare un nebulizzatore jet/a ultrasuoni/mesh.

- È preferibile la nebulizzazione sincronizzata.
- I nebulizzatori mesh e a ultrasuoni non hanno alcuna influenza sulle concentrazioni degli anestetici volatili.
- Nebulizzazioni ripetute possono aumentare la resistenza al flusso di Sedaconda ACD. Prestare attenzione ai segni di occlusione.
- I farmaci nebulizzati vischiosi (ad es. acetilcisteina, colistina e amfotericina B) possono aumentare la resistenza del filtro e richiedere la sostituzione anticipata di Sedaconda ACD.
- Considerare sempre l'aumento dello spazio morto quando si collegano elementi aggiuntivi.

4.4 Trasporto del paziente

- Con Sedaconda ACD è possibile continuare la somministrazione di anestetici inalatori durante il trasporto del paziente.
- La pompa a siringa deve accompagnare il paziente.
- La siringa e Sedaconda ACD sono compatibili con la risonanza magnetica.

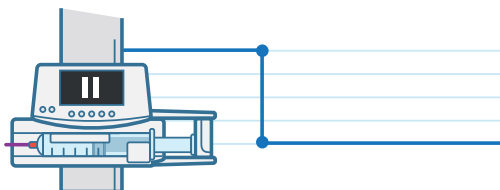
4.5 Umidificazione

- Sedaconda ACD è uno scambiatore di calore e umidità (HME) altamente efficace.
- L'umidificazione attiva o il filtro HME non devono essere utilizzati quando Sedaconda ACD è posizionato tra il tubo ET e il raccordo a Y.

5. Fine della terapia

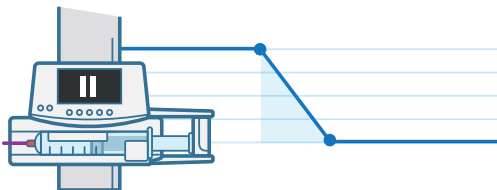
5.1 Risveglio rapido

- Fermare la pompa a siringa.
- Rimuovere Sedaconda ACD dal circuito respiratorio.
- La concentrazione diminuirà entro alcuni minuti.



5.2 Risveglio lento

- Fermare la pompa a siringa e lasciare Sedaconda ACD in posizione.
- La concentrazione diminuirà gradualmente per via del ricircolo del farmaco all'interno di Sedaconda ACD.



5.3 Dopo la rimozione di Sedaconda ACD

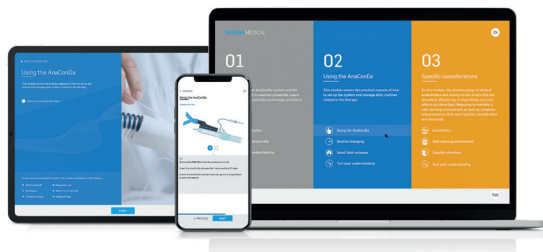
- Dovrebbero essere usati altri mezzi di umidificazione.
- Tutti i prodotti usati devono essere smaltiti secondo i protocolli ospedalieri.
- Assicurarsi che la siringa sia chiusa con il tappo prima dello smaltimento.

6. Note importanti



- Non ricollegare un dispositivo Sedaconda ACD già usato che è stato scollegato e lasciato incustodito.
- Non utilizzare il bolo manuale né la funzione di lavaggio sulla pompa a siringa.
- L'umidificazione attiva o il filtro HME non devono essere utilizzati quando Sedaconda ACD è posizionato tra il tubo ET e il raccordo a Y.
- Eventuali secrezioni abbondanti possono influire sull'efficienza di Sedaconda ACD e potrebbe essere necessario ridurre gli intervalli di sostituzione.
- Considerare sempre lo spazio morto del dispositivo rispetto al volume corrente durante la ventilazione del paziente.
- Non utilizzare dispositivi o componenti in policarbonato o polistirolo lato paziente quando si utilizza Sedaconda ACD. Seguire sempre le istruzioni del produttore o chiedere al produttore informazioni sull'idoneità del prodotto per l'uso con anestetici volatili.

7. E-learning Sedaconda ACD



L'e-learning Sedaconda ACD è uno strumento online che consente agli utenti di familiarizzare con il dispositivo Sedaconda ACD.

L'e-learning è suddiviso in tre moduli. Ogni modulo ha una durata compresa tra i 10 e i 20 minuti e fornirà un'introduzione dettagliata di tutto quello che occorre sapere su Sedaconda ACD e sul suo utilizzo.

Per accedere all'e-learning visitare il sito web www.sedanamedical.com



sedaconda[®] ACD
Anaesthetic Conserving Device

Per eventuali domande scrivere a Sedana Medical all'indirizzo medinfo@sedanamedical.com o visitare www.sedanamedical.com

Per commenti o reclami scrivere all'indirizzo safetyandcomplaints@sedanamedical.com

Prima dell'uso leggere le relative istruzioni di ciascun prodotto.



CE
2797

Sedana Medical AB (publ)
Vendevägen 89,
SE-182 32, Danderyd, Svezia
Tel. +46 (0)8 124 05200

 **sedanamedical**